

## Porównanie tłumaczeń I Kronik 8:17

| Przekład | Rodzaj              | Nazwa                                        | Treść                                         |
|----------|---------------------|----------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| PBD      | Przekład dosłowny   | EIB Przekład dosłowny                        | A Zebadiasz i Meszulam, i Chizki, i Cheber,   |
| SNP'18   | Przekład literacki  | EIB Przekład literacki                       | Zebadiasz, Meszulam, Chizki, Cheber,          |
| UBG'18   | Przekład literacki  | Uwspółcześniona Biblia Gdańska               | A Zebadiasz, Meszullam, Chiszki, Cheber;      |
| BG       | Przekład literacki  | Biblia Gdańska                               | A Zabadyjasz, i Mesullam, i Hyszki, i Heber,  |
| BJW      | Przekład literacki  | Biblia Jakuba Wujka                          | I Zabadia, i Mosollam, i Hezeci, i Heber,     |
| BT'99    | Przekład literacki  | Biblia Tysiąclecia                           | Zebadiasz, Meszullam, Chizki, Cheber,         |
| BW       | Przekład literacki  | Biblia Warszawska                            | A Zebadiasz, Meszullam, Chizki, Cheber,       |
| EKU'18   | Przekład literacki  | Biblia Ekumeniczna                           | Zebadiasz, Meszullam, Chizki, Cheber,         |
| PAU      | Przekład literacki  | Biblia Paulistów                             | Zebadiasz, Meszullam, Chizki, Cheber,         |
| POZ'75   | Przekład literacki  | Biblia Poznańska                             | Zebadja, Meszullam, Chizki, Cheber,           |
| TUB      | Przekład literacki  | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І Завадія і Мосоллам і Азакій і Авар          |
| NBG'12   | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska                          | Zaś Zebadiasz, Meszullama, Chizki, Chaber,    |
| PNS1997  | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata                       | i Zebadiasz, i Meszullam, i Chizki, i Cheber. |